

برنامج المنح الإغاثية محددة القطاع للأعمال التجارية في ماساتشوستس

نظرة عامة على البرنامج:

أتاحت ولاية ماساتشوستس 668 مليون دولار إضافية لدعم الأعمال التجارية من خلال البرامج الجديدة والقائمة. ستخصص شركة Massachusetts Growth Capital Corporation (MGCC) جزءاً من هذه الأموال للقطاعات التي تعاني من أشد المصاعب الاقتصادية وخسائر الإيرادات بسبب جائحة كوفيد-19.

تم تخصيص هذه الأموال من خلال ميزانية التشغيل للسنة المالية 2021 (FY21) الخاصة بالولاية بالإضافة إلى قانون CARES لعام 2020.

يستهدف صندوق إغاثة الأعمال التجارية هذا الشركات الصغيرة الأكثر تضرراً والتي لديها حاجة استثنائية للإغاثة النقدية. على الرغم من تأثر الكثير من الأعمال التجارية سلبيًا بالجائحة، إلا أن الاحتياجات ليست متساوية. لضمان وصول هذه الأموال المحدودة إلى الشركات الأكثر تضرراً، ينبغي ألا تقدم طلبًا إذا:

- كنت لا تعاني من خسارة تشغيلية بسبب جائحة فيروس كورونا
- كان يمكنك الحصول على موارد أخرى للإغاثة
- تمكنت من الاستمرار في التشغيل دون ضائقة مالية شديدة
- كان لديك احتياط كافٍ متاح

بالإضافة إلى ذلك، ينبغي ألا تقوم الشركات الأكبر التي تتمتع بوضع أفضل لتحمل هذا التدهور الاقتصادي والقيود المرتبطة بكوفيد-19 بالتقدم بطلب.

ستؤدي الزيادة الكبيرة لعدد الطلبات المقدمة من الأعمال التجارية ذات الحاجة الأقل إلى تأخير إعطاء المنح للأعمال التجارية التي تواجه ظروفًا غير عادية. مراجعة الطلب لشركة ما دون حاجة استثنائية حقًا تؤخر تقديم المساعدة للأعمال التجارية المعرضة لخطر الإغلاق الدائم.

من عليه التقدم:

ستكون الأفضلية للقطاعات التالية:

فئات الأولوية

- المطاعم والحانات ومتعهدو الطعام وشاحنات الطعام التي تجمع وتدفع ضريبة الوجبات
- مؤسسات الترفيه أو الترفيه الداخلية
- 1. مؤسسات الترفيه الداخلية (مثل دور السينما ونوادي الكوميديا وقاعات/منظمات الفنون الاستعراضية)
- 2. أماكن الترفيه الداخلية (مثل قاعات ألعاب الفيديو ومراكز البولينج وقاعات البلياردو وغرف الهروب وقاعات الترامبولين وحلبات التزلج بالعجلات)
- 3. القاعات الرياضية الداخلية التي تضم متفرجين
- 4. قاعات أنشطة الاستجمام أو الترفيه الداخلية الأخرى
- الصالات الرياضية أو مراكز اللياقة

1. الصالات الرياضية والنوادي الرياضية ومراكز التدريب والنوادي الصحية
2. المرافق الرياضية (مثل نوادي التنس، ونوادي كرة المضرب، وحلبات الهوكي، ومرافق السباحة)
3. مراكز تعليم اللياقة البدنية (مثل الأيروبيكس والرقص واليوجا والكاراتيه وما إلى ذلك)
4. الصالات الرياضية أو مراكز اللياقة الأخرى

• الخدمات الشخصية

1. صالونات الأظافر وصالونات الحلاقة وما إلى ذلك
2. الصيدليات المستقلة

• شركات دعم الفعاليات - المصدر الأساسي (أكثر من 50%) من الإيرادات مرتبط بالفعالية

1. استوديوهات التصوير الفوتوغرافي، واستوديوهات التصوير بالفيديو، ومحلات الزهور، وخدمات الليموزين، وشركات التخطيط للفعاليات، وأماكن التاجير المتعلق بالفعاليات، والفنانون الاستعراضيون، ومؤسسات تنظيم المؤتمرات والمعارض التجارية

• محلات البيع بالتجزئة المستقلة

1. الشركات التي لديها مواقع مادية والتي تجمع وتدفع ضريبة المبيعات

الفئات التي ليس لها أولوية:

- جميع أنواع الأعمال التجارية المؤهلة الأخرى

تعليمات تقديم الطلب:

يجب تعبئة طلبك وإرساله إلكترونياً مع المرفقات على النحو الموضح في "المستندات المطلوبة" عبر بوابة تقديم الطلبات الإلكترونية لشركة MGCC، وتدعى Submittable. لن يتم النظر في النسخ الورقية أو الإلكترونية التي يتم إرسالها بأي طريقة أخرى مثل المرسلات عبر البريد العادي أو الإلكتروني. بالإضافة إلى ذلك، لن يُنظر إلا في الطلبات الكاملة والدقيقة والواضحة.

يرجى العلم أنه يجب أن تتضمن الطلبات جميع المستندات المطلوبة بحلول الموعد النهائي للبرنامج حتى يتم النظر فيها. يرجى الاطلاع على القائمة الكاملة لتفاصيل "المستندات المطلوبة" أدناه. الأخطاء الشائعة التي قد تستبعد طلبك من النظر فيه:

- شهادة النزاهة المهنية من مكتب سكرتير ولاية ماساتشوستس
- إقرار ضريبة الأعمال التجارية الفدرالية المكتمل الخاص بك لعام 2019
- إقرارات الضريبة الشخصية الفدرالية المكتملة لعام 2019 لكل مالك عمل تجاري بملكية 20% أو أكثر

الإطار الزمني:

31 ديسمبر 2020، الساعة 12:00 ظهراً – فتح باب التقديم.

15 يناير 2021، الساعة 11:59 مساءً – غلق باب التقديم.

عملية المنح:

بعد انتهاء مدة تقديم الطلبات، ستقوم شركة ماساتشوستس لتنمية رأس المال (MGCC) بمراجعة جميع الطلبات لتحديد الأهلية. ستقوم شركة MGCC بتقديم المنح وتوزيعها استناداً إلى معايير الأهلية وترتيب الأولويات حسب الأفضلية.

الامتثال للأموال والقوانين واللوائح الفدرالية:

يجب على المتقدم الامتثال لجميع القوانين المعمول بها.

اللغات المتوفرة لها ترجمات:

ستتوفر قريباً معلومات موجزة عن البرنامج باللغات التالية: (يبقى تقديم الطلب بالإنجليزية)

- . العربية
- . الكجراتية
- . كريول هاييتي
- . الخميرية
- . الكورية
- . البرتغالية
- . الصينية المبسطة
- . الإسبانية
- . الصينية التقليدية
- . الفيتنامية

أهلية مقدم الطلب:

راجع معايير الأهلية للبرنامج الموضحة أدناه قبل بدء عملية التقديم لتحديد ما إذا كان عمالك مؤهلاً للتقدم بطلب للحصول على المنحة.

تفاصيل البرنامج

مبلغ التمويل:

يمكن أن تحصل الأعمال التجارية على ما يصل إلى 75,000 دولار ولكن لن تزيد فترة التغطية على 3 أشهر من نفقات التشغيل، كما يتضح من الإقرارات الضريبية الفدرالية لعام 2019. سيتم تحديد مبالغ المنحة وفقًا للنفقات الفعلية أثناء الجائحة خلال عام 2020. يمكن حساب النفقات بدءًا من 10 مارس 2020 علمًا بأنها لا يمكن أن تزيد على 3 أشهر من نفقات التشغيل كما يتضح من الإقرارات الضريبية الفدرالية لعام 2019.

الاستخدام المعتمد للأموال:

رواتب الموظفين وتكاليف المخصصات وفائدة الرهن العقاري والإيجار والمرافق وفائدة التزامات الديون الأخرى.

- سيتم استعمال الاستخدامات المقترحة على الأعمال التجارية للأموال الممنوحة استجابة لهذا الطلب فقط لتغطية تلك التكاليف التي تعتبر نفقات مؤهلة بموجب القسم 601 من قانون الضمان الاجتماعي، كما هو مضاف في القسم 5001 من قانون الإعانة والإغاثة والأمن الاقتصادي الخاص بفيروس كورونا، القانون العام رقم 116-136، الجزء أ، الباب الخامس (27 مارس 2020) ("القسم 601").
- لن تنفق الأعمال التجارية الأموال الممنوحة لها استجابة لهذا الطلب على أي نفقات تم أو سيتم تغطيتها من قبل أي مصدر آخر للتمويل الفدرالي أو الحكومي بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قروض برنامج حماية شيكات الرواتب (Paycheck Protection Program)، أو قروض كوارث الأضرار الاقتصادية (Economic Injury Disaster Loans)، أو منح تنمية المجتمع (Community Development Block Grants)، أو أي مصدر آخر للإعانات الفدرالية أو الحكومية.
- ستجمع الأعمال التجارية وتحتفظ بمستندات كافية لإثبات أن النفقات المحددة في هذا الطلب قد تم تكبدها ضمن حدود الأهلية وتم إثباتها لبرنامج المنح الإغاثية محددة القطاع. تتضمن المستندات، على سبيل المثال لا الحصر، الإيصالات أو الفواتير أو أوامر الشراء أو العقود أو المذكرات المترجمة أو المواد الأخرى ذات الصلة. يجب حفظ هذه المواد بتنسيق يسهل الوصول إليه والبحث فيه، في مقر قيادة العمل التجاري، وبما يتوافق مع أفضل ممارسات الاحتفاظ بالمستندات. سيتم الاحتفاظ بهذه المستندات بما يتوافق مع القانون الفدرالي وقانون الولاية وقانون البلديات المعمول به لدعم عمليات التدقيق الداخلية والخارجية لهذه الالتزامات والنفقات. بصفتها المتلقي الرئيسي لبرنامج المنح الإغاثية محددة القطاع، تحتفظ الولاية بالحق في طلب هذه المستندات أو أدلة تدقيق أخرى في المستقبل.
- تحتفظ الجهة المانحة بالحق في مطالبة العمل التجاري بالإبلاغ عن المصاريف المتكبدة و/أو النتائج بالصيغة التي تحددها الجهة المانحة.

الاستخدام غير المعتمد للأموال:

شراء المعدات الرئيسية أو شراء الممتلكات العقارية أو أنشطة البناء أو توسيع الأعمال التجارية أو ممارسة الضغط. وأيضًا، يجب أن يحرص الحاصلون على المنحة على منع الحصول على مخصصات بصورة مضاعفة، أي أنه لا يجب استخدام أموال هذه المنح لدفع النفقات التي تم دفعها بالفعل باستخدام مصدر آخر للمساعدات المالية.

*إذا كان الشخص يمتلك العديد من الأعمال التجارية ويقدم طلبًا لكل عمل منها، يجوز لشركة MGCC الاحتفاظ بالحق في حد العائدات على صاحب العمل.

*إذا تقدم عملك التجاري للحصول على منحة من برامج المنح السابقة لشركة MGCC وحصل عليها بنجاح، فلا يمكن لنفس موقع العمل التقدم بطلب لهذا البرنامج.

الأهلية

- يجب أن يكون للعمل التجاري منشأة فعلية في ماساتشوستس ويكون مقره في ماساتشوستس.
- يجب أن يكون العمل التجاري كيانًا يهدف إلى الربح (ملكية فردية أو شركات أو مؤسسات أو تعاونية أو شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC)).
- يجب أن يكون العمل التجاري قادرًا على توثيق خسارة دخل تعادل المعونة المطلوبة بسبب جائحة كوفيد-19 أو تزيد عنه.
- يجب أن يكون العمل التجاري مزاولًا لأعماله حاليًا، أو إذا لم يكن كذلك، يجب أن تكون هناك نية لإعادة فتحه.
- يجب أن يكون قد تم تأسيس العمل التجاري قبل 30 يونيو 2019.
- يجب أن يكون العمل التجاري في وضع جيد مع الولاية والمدينة/البلدة:
- (1) يجب أن تكون جميع الضرائب المستحقة على العمل التجاري قد تم تسديدها حتى 1 مارس 2020؛
- (2) وأن يكون لديه تراخيص/تسجيلات صادرة من الولاية وتكون سارية وصالحة، إذا كان منطبقًا؛
- الأعمال التجارية غير المؤهلة:
- (1) أعمال تأجير/بيع العقارات؛
- (2) أو الأعمال التي يملكها أشخاص تقل أعمارهم عن 18 عامًا؛
- (3) الأعمال التجارية التي هي عبارة عن سلاسل (يتم تعريف السلاسل على أنها أعمال تجارية لا يقع مقرها الرئيسي في ماساتشوستس ولها مواقع متعددة)؛
- (4) أو أصحاب الامتياز التجاري؛
- (5) أو متاجر المشروبات الكحولية؛
- (6) أو جماعات الضغط؛
- (7) أو الأعمال التي لها علاقة بالقتب؛ أو
- (8) منظمات غير ربحية

المستندات المطلوبة

يرجى العلم أنه قد يؤدي عدم تقديم المستندات التالية قبل الموعد النهائي للبرنامج إلى استبعاد طلبك من النظر فيه:

- نسخة كاملة (جميع الجداول) من إقرار ضريبة الأعمال الفدرالية لعام 2019 الخاص بك والمقدم إلى مصلحة الضرائب الأمريكية
- نسخة كاملة (جميع الجداول) من إقرارات الضريبة الشخصية الفدرالية لعام 2019 الخاصة بك والمقدمة إلى مصلحة الضرائب الأمريكية لكل صاحب عمل بملكية 20% أو أكبر
- نسخة من رخصتك للعمل/ ترخيص العمل التجاري/ الشهادة المهنية، إذا كان منطبقاً
- نموذج W-9 خاص بعملك التجاري من مصلحة الضرائب مكتمل وموقع
- إذا كان عمالك التجاري عبارة عن شركة ذات مسؤولية محدودة (LLC) أو شراكة أو مؤسسة ذات شخصية اعتبارية:
 1. نسخة من شهادة النزاهة المهنية الخاصة بك من مكتب سكرتير ولاية ماساتشوستس. إذا كنت بحاجة إلى طلب شهادة نزاهة مهنية، انقر هنا: <https://corp.sec.state.ma.us/CorpWeb/Certificates/CertificateOrderForm.aspx>
 - يجب أن تكون جميع الكيانات المنظمة في الولايات الأخرى وتعمل في ولاية ماساتشوستس مسجلة وفي وضع جيد في الولاية.
 - يرجى الملاحظة: شهادة النزاهة المهنية من إدارة الإيرادات بولاية ماساتشوستس ليست مطلوبة ولن يتم قبولها كبديل لشهادة النزاهة المهنية الصادرة عن سكرتير ولاية ماساتشوستس.
- إذا كان عمالك عبارة عن ملكية فردية:
 1. نسخة من شهادة مزاولة الأعمال التجارية (DBA) من المدينة/ البلدة التي يوجد فيها عمالك التجاري

APPLY TO THE SECTOR-SPECIFIC RELIEF GRANT PROGRAM (تقديم بطلب لبرنامج المنح الإغاثية محددة القطاع)